



РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

Canon

## PIXMA iP4940

# Руководство по началу работы

## Посібник для початку роботи

Прочтите в первую очередь!  
Держите руководство под рукой  
для использования в качестве  
справки в дальнейшем.

Спершу прочитайте!  
Зберігайте під рукою для  
звертання в майбутньому.

• Windows является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.  
• Windows Vista является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.  
• Macintosh, Mac и Mac OS являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

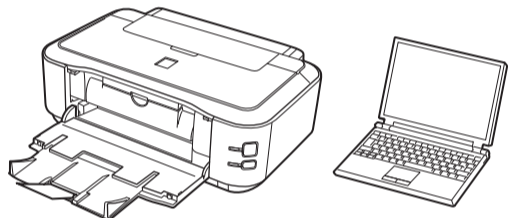
• Windows є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.  
• Windows Vista є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Microsoft Corporation у США та/або інших країнах.  
• Macintosh, Mac і Mac OS є торговельними марками Apple Inc., зареєстрованими у США та інших країнах.

Номер модели: K10367 (iP4940)

Номер модели: K10367 (iP4940)

Для выполнения настройки поместите принтер рядом с компьютером.

Для виконання налаштування розташуйте принтер поряд із комп'ютером.



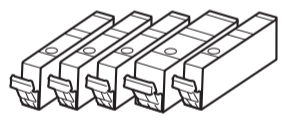
## Комплект поставки

## Комплектація

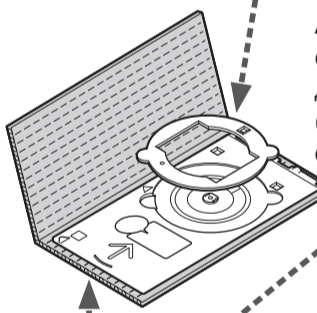
Проверьте комплектацию.  
Перевірте комплектацію.



Кабель питания  
Шнур живлення



Чернильные контейнеры  
(Ink tanks)  
Чорнильниці  
(Ink tanks)  
(BK/M/C/PGBK/Y)



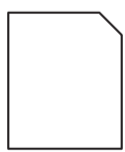
Адаптер для дисков диаметром 8 см (3,15 дюйма) (3.15 inches (8 cm) disc adapter)  
Адаптер для 8-сантиметровых (3,15-дюймовых) дисков (3.15 inches (8 cm) disc adapter)  
Лоток для диска (Disc tray)  
Лоток дисковогода (Disc tray)



Установочный компакт-диск (Setup CD-ROM)  
Компакт-диск із програмою встановлення (Setup CD-ROM)



Руководства и другие документы  
Посібник та інші документи



Matte Photo Paper MP-101 (для автоматического Выравнивание печатающих головок)  
Папір Matte Photo Paper MP-101 (для автоматичного Print Head Alignment)

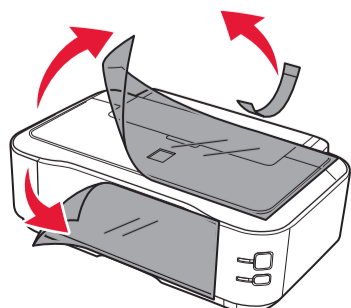
Необходим кабель USB (не входит в комплект поставки).

Необхідний USB-кабель (не входить до комплекту поставки).

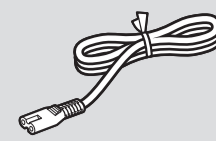
## Подготовка

## Підготовка

Снимите защитные листы и ленту (tape).  
Видаліть захисні аркуші та стрічку (tape).



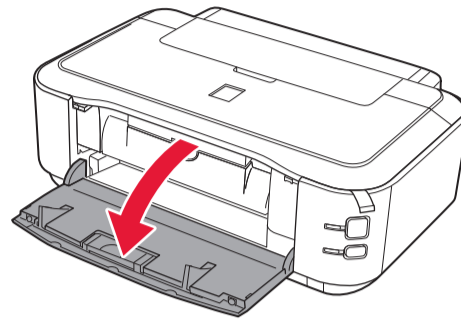
1



Не допускайте падения каких-либо предметов внутрь принтера. Это может привести к неисправности.

Не допускайте падіння предметів усередину принтера. Вони можуть призвести до пошкодження.

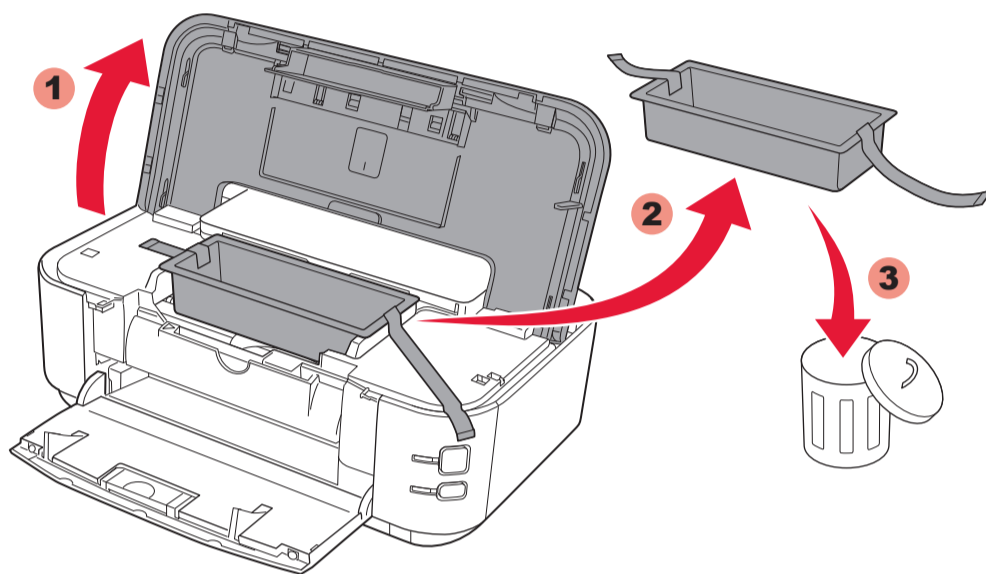
1



1 Откройте лоток приема бумаги (Paper Output Tray).

1 Відкрийте лоток виведення паперу (Paper Output Tray).

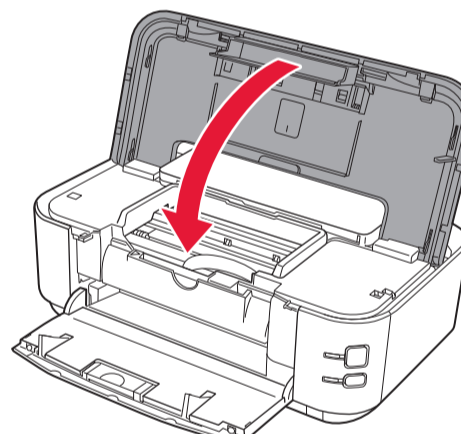
2



2 Поднимите верхнюю крышку (Top Cover), затем снимите оранжевую ленту (orange tape) и защитный материал (protective material).

2 Підніміть верхню кришку (Top Cover), потім видаліть жовтогарячу стрічку (orange tape) і захисний матеріал (protective material).

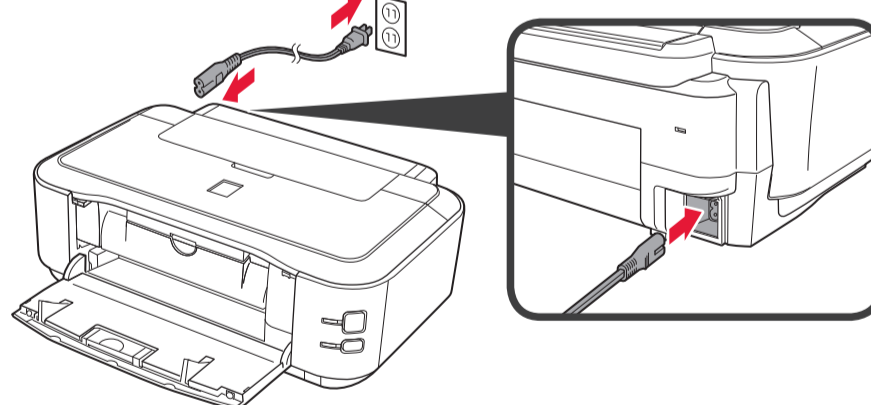
3



3 Закройте верхнюю крышку (Top Cover).

3 Закрийте верхню кришку (Top Cover).

4



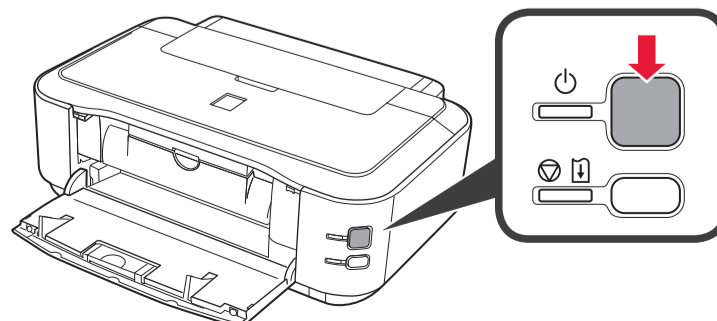
4 Подсоедините кабель питания.

Не подключайте кабель USB на этом этапе.

4 Приєднайте шнур живлення.

Не приєднуйте кабель USB на цьому етапі.

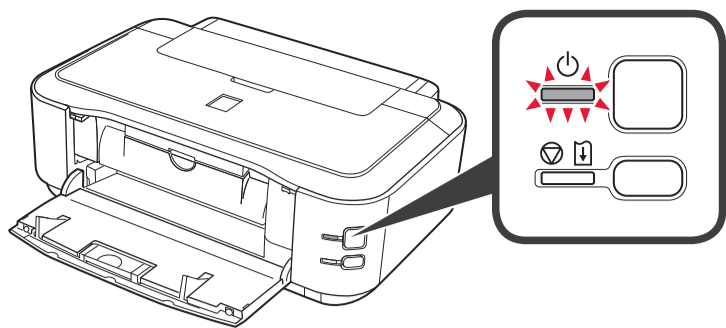
5



5 Нажмите кнопку ВКЛ (ON).

5 Натисніть кнопку УВІМК. (ON).

6

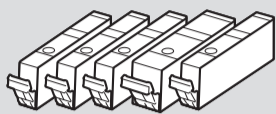


- 6 Убедитесь, что индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** загорелся зеленым цветом.
- 6 Перевірте, чи світиться індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)** зеленим світлом.

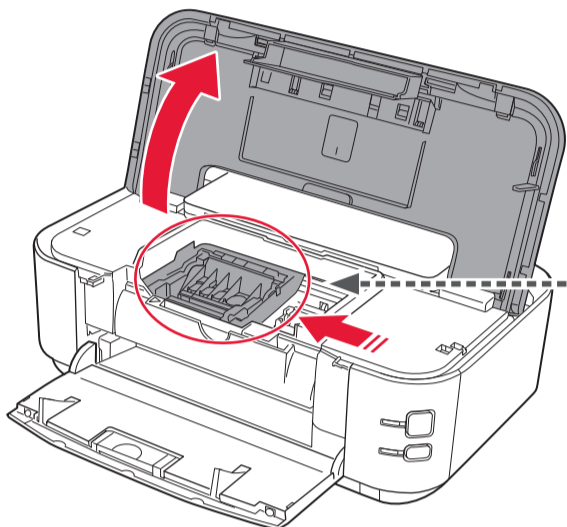
Если индикатор **Аварийный сигнал (Alarm)** мигает оранжевым цветом, нажмите кнопку **ВКЛ (ON)**, чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** принтер, затем повторите процедуру, начиная с действия 2.

Якщо індикатор **Попередження (Alarm)** блимає жовтогарячим кольором, вимкніть принтер, натиснувши кнопку **УВІМК. (ON)**, потім повторіть дії, починаючи із кроку 2.

2



1



Сюда устанавливаются чернильные контейнеры (ink tanks).

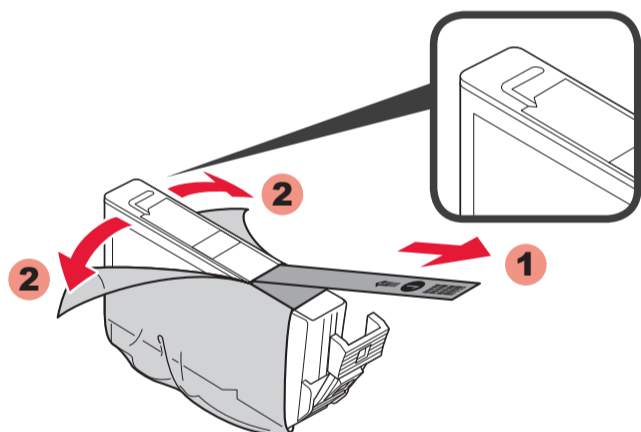
- ⊘ Не касайтесь этого узла до его остановки.

У це місце повинні бути встановлені чорнильниці (ink tanks).

- ⊘ Не торкайтесь його до зупинки.

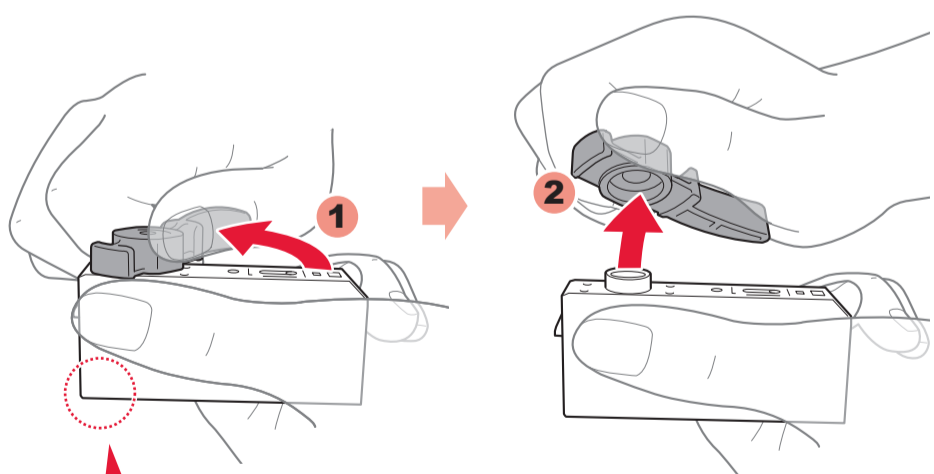
- 1 Откройте верхнюю крышку (Top Cover).
- 1 Відкрийте верхню кришку (Top Cover).

2



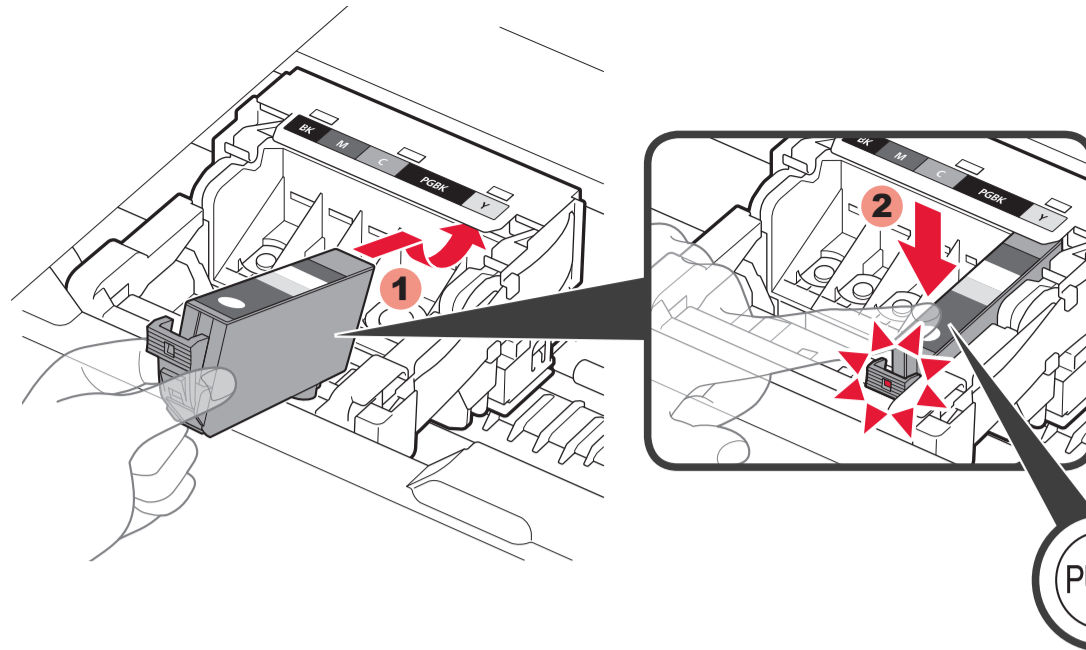
- 2 Снимите защитную упаковку.
- Полностью снимите оранжевую ленту (orange tape).
- 2 Видаліть захисний ковпачок.
- Видаліть жовтогарячу стрічку (orange tape) повністю.

3



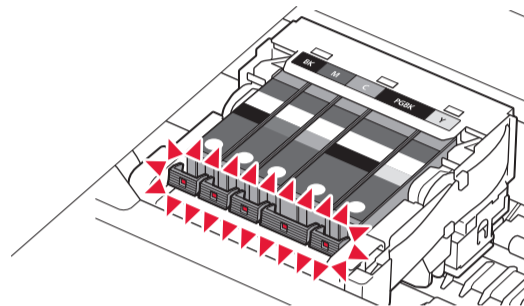
- 3 Поверните и снимите оранжевый колпачок.
- ⊘ (A) Не нажимайте на боковые стороны, когда L-образная бороздка заблокирована.
  - ⊘ (B) Не прикасайтесь!
- 3 Поверніть і зніміть жовтогарячий ковпачок.
- ⊘ (A) Не натискайте на сторони, якщо L-подібний паз заблоковано.
  - ⊘ (B) Не торкайтесь!

4



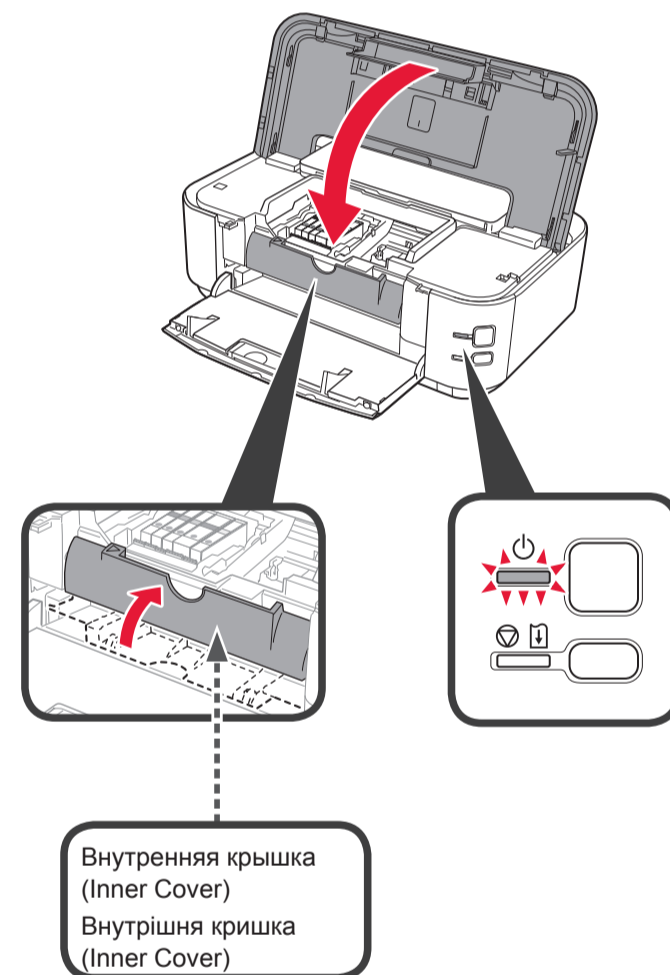
- 4 Вставьте чернильный контейнер (ink tank) в разъем соответствующего цвета и нажмите на него. Убедитесь, что индикатор чернильницы (ink lamp) загорелся, затем установите следующий чернильный контейнер (ink tank).
- 4 Вставте чорнильницю (ink tank) в отвір відповідного кольору і посуňte її. Переконайтеся, що індикатор рівня чорнила (ink lamp) світиться, потім установіть наступну чорнильницю (ink tank).

5



- 5 Убедитесь, что все индикаторы горят.
- 5 Переконайтеся, що всі індикатори світяться.

6



- 6 Убедитесь, что внутренняя крышка (Inner Cover) закрыта, затем закройте верхнюю крышку (Top Cover). Подождите около 4 минут, пока индикатор **ПИТАНИЕ (POWER)** не замигает и не останется гореть зеленым цветом, затем продолжите процедуру.

Если индикатор **Аварийный сигнал (Alarm)** мигает оранжевым цветом, убедитесь, что чернильный контейнер (ink tank) установлен правильно.

- 6 Проверьте, чи закрыто внутрішню кришку (Inner Cover), потім закрийте верхню кришку (Top Cover). Почекайте приблизно 4 хвилини, поки індикатор **ЖИВЛЕННЯ (POWER)** блимає і почне постійно світитися зеленим, потім продовжте дії.

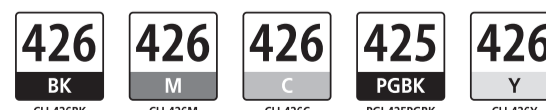
Якщо індикатор **Попередження (Alarm)** блимає жовтогарячим кольором, перевірте, чи правильно встановлено чорнильницю (ink tank).

Замена чернильных контейнеров (Ink Tanks)

Заміна чорнильниць (Ink Tanks)

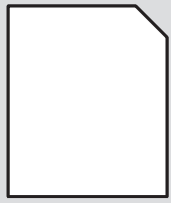
С данным принтером совместимы следующие чернильные контейнеры (ink tanks).

З цим принтером сумісні зазначені нижче чорнильниці (ink tanks).



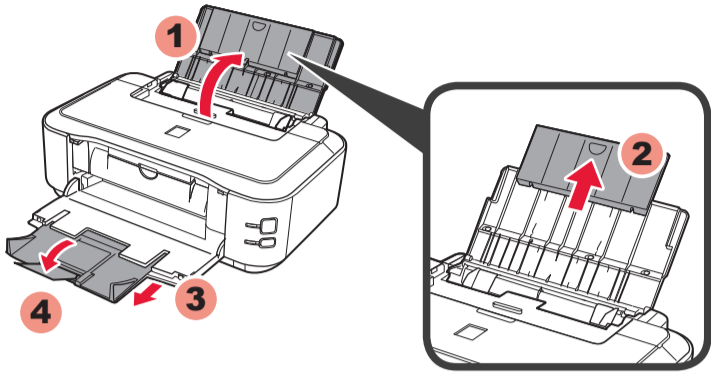
BK: CLI-426BK  
C: CLI-426C  
Y: CLI-426Y

M: CLI-426M  
PGBK: PGI-425PGBK



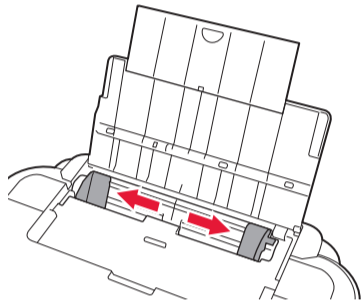
Выполните Выравнивание печатающих головок (Print Head Alignment).  
Виконайте Print Head Alignment.

1



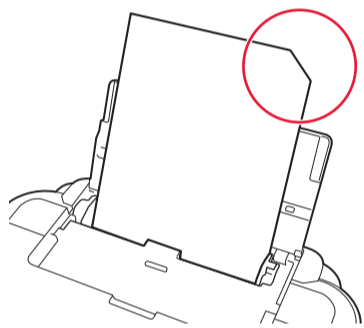
- Откройте и выдвиньте упор для бумаги (Paper Support). Вытащите и откройте дополнительный лоток приема бумаги (Output Tray Extension).
- Відкрийте і витягніть підпору для паперу (Paper Support). Витягніть і відкрийте подовжувач вивідного лотка (Output Tray Extension).

2



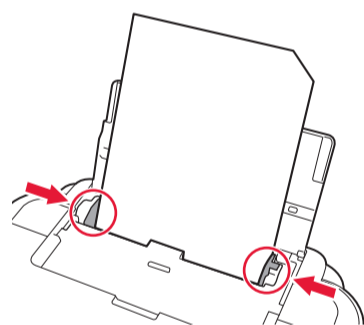
- Раздвиньте направляющую бумаги (Paper Guide).
- Розсуньте напрямник для паперу (Paper Guide).

3



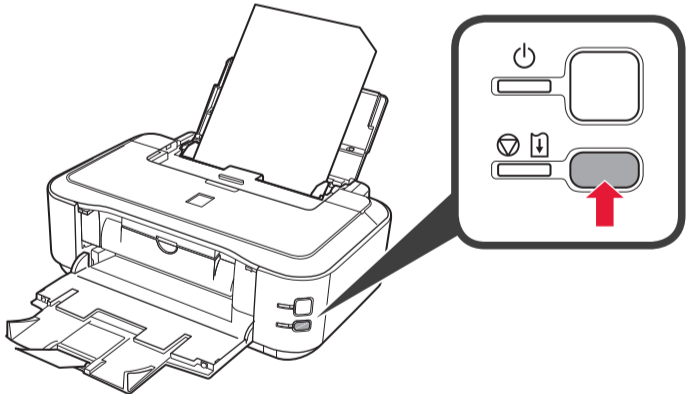
- Загрузите входящую в комплект бумагу MP-101 в задний лоток (Rear Tray).
- Завантажте папір MP-101 із комплекту поставки у задній лоток (Rear Tray).

4



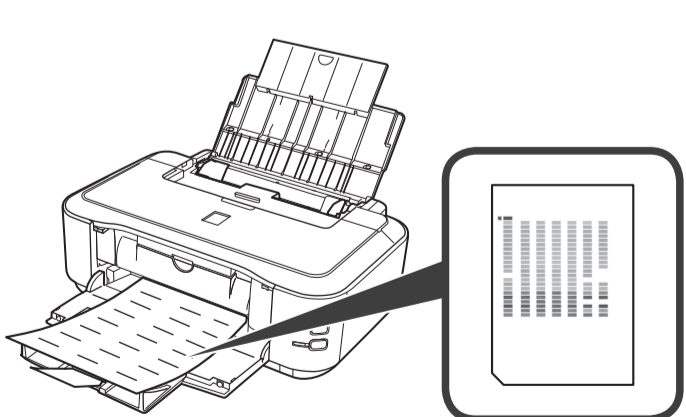
- Отрегулируйте направляющую бумаги (Paper Guide) в соответствии с шириной бумаги.
- Настройте напрямник для паперу (Paper Guide) відповідно до ширини паперу.

5



- Нажмите кнопку ВОЗОБНОВИТЬ/ОТМЕНА (RESUME/CANCEL).
- Натисніть кнопку ПРОДОВЖИТИ/СКАСУВАТИ (RESUME/CANCEL).

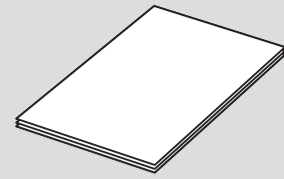
6



- Приблизительно через 5–6 минут будет напечатан черно-синий образец. Выравнивание печатающих головок (Print Head Alignment) завершено.
- Через 5–6 хвилин буде надруковано синьо-чорний шаблон. Print Head Alignment завершено.

Если индикатор **Аварийный сигнал (Alarm)** мигает оранжевым цветом, нажмите кнопку **ВОЗОБНОВИТЬ/ОТМЕНА (RESUME/CANCEL)**, затем перейдите к главе 4. После завершения установки обратитесь к **Электронное руководство** для получения информации о повторном Выравнивание печатающих головок (Print Head Alignment).

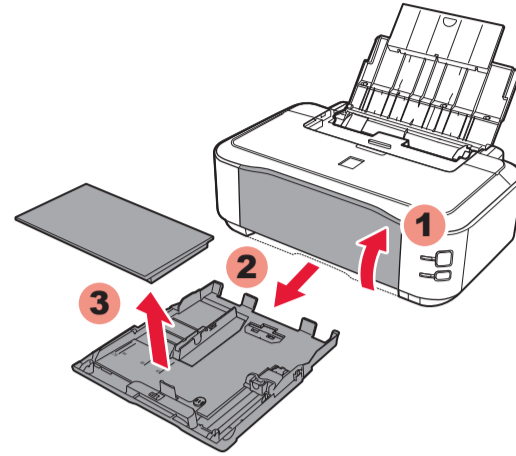
Якщо індикатор **Попередження (Alarm)** блимає жовтогарячим кольором, натисніть кнопку **ПРОДОВЖИТИ/СКАСУВАТИ (RESUME/CANCEL)**, потім перейдіть до розділу 4. Після завершення встановлення зверніться до **Екранний посібник** для повторного виконання Print Head Alignment.



Настройка  
обычной бумаги

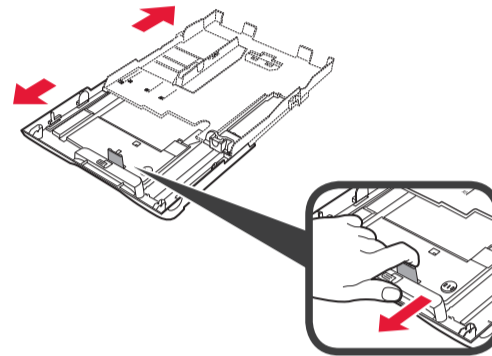
Встановлення  
звичайного паперу

1



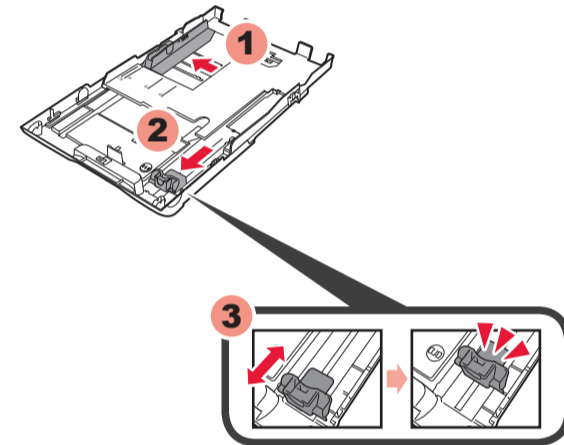
- Закройте дополнительный лоток приема бумаги (Output Tray Extension) и лоток приема бумаги (Paper Output Tray), извлеките кассету (Cassette) и снимите ее крышку.
- Закрийте подовжувач вивідного лотка (Output Tray Extension) і лоток виведення паперу (Paper Output Tray), потім витягніть касету (Cassette) і зніміть її кришку.

2



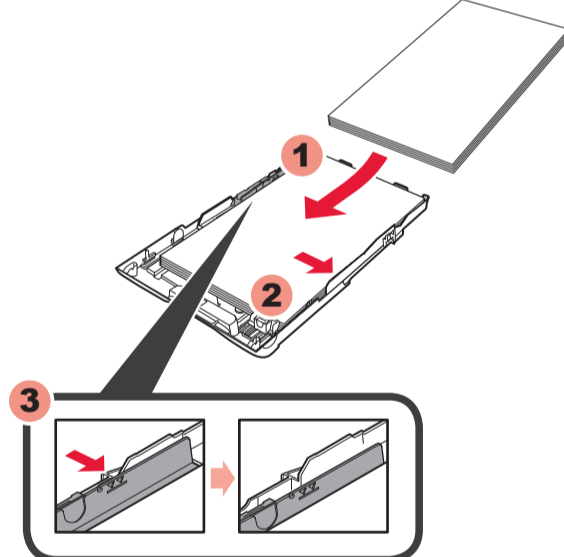
- Потяните за рычаг в направлении, указанном стрелкой, и вытащите кассету (Cassette).
- Потягніть важелець у напрямку стрілки та витягніть касету (Cassette).

3



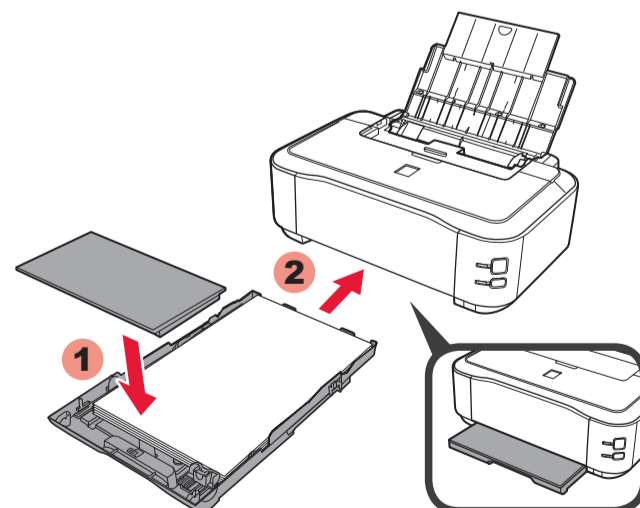
- Раздвиньте направляющую бумаги (Paper Guide), затем настройте переднюю направляющую в соответствии с размером бумаги.
- Розсуньте напрямник для паперу (Paper Guide), потім настройте передній напрямник відповідно до розміру паперу.

4



- Сдвиньте бумагу вправо и настройте левую направляющую в соответствии с размером используемой бумаги.
- Покладіть папір праворуч і настройте лівий напрямник відповідно до розміру використовуваного паперу.

5

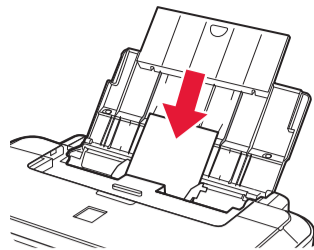


- Установите крышку кассеты (Cassette Cover).  
Задвиньте кассету (Cassette) на место до фиксации со щелчком.  
Дополнительные сведения о бумаге см. в **Электронное руководство**, которое будет установлено позднее.
- Приєднайте кришку касети (Cassette Cover).  
Посуньте касету (Cassette) назад, до фіксації із клацанням.  
Для отримання інформації про папір зверніться до **Екранний посібник**, який буде встановлено пізніше.

## Загрузка фотобумаги

## Завантаження фотопаперу

Загружайте фотобумагу **только** в задний лоток (Rear Tray). При использовании фотобумаги необходимо настраивать параметры принтера, относящиеся к типу и размеру носителя. Дополнительную информацию см. в **Электронное руководство**, которое будет установлено позднее.



Завантажуйте фотопапір **тільки** у задній лоток (Rear Tray). У разі використання фотопаперу потрібно настроїти параметри принтера для типу і розміру носія. Докладніше про папір див. в **Екранний посібник**, який буде встановлено пізніше.

# 5



### ⚠ Не подключайте кабель USB на этом этапе.

Запрос на его подключение отобразится в ходе установки с помощью установочного компакт-диска (Setup CD-ROM).

### ⚠ Не присоединяйте USB-кабель на цьому етапі.

Запит щодо його приєднання з'явиться під час встановлення за допомогою Компакт-диска із програмою встановлення (Setup CD-ROM).

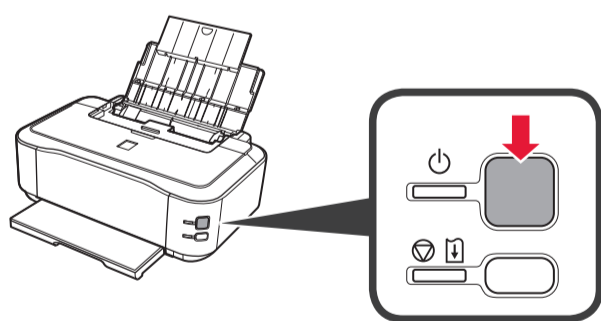
- Перед установкой закройте все приложения.
- Войдите с учетной записью администратора.
- Во время установки может потребоваться подключение к Интернету. За подключение может взиматься плата.

Изображения экранов получены в ОС Windows 7 operating system Home Premium и Mac OS X v.10.6.x. Действительные экраны могут отличаться в зависимости от версии ОС.

- Перед встановленням закрийте всі запущені програми.
- Увійдіть у систему під обліковим записом адміністратора.
- Під час встановлення може потребуватися підключення до Інтернету. За підключення стягується плата.

Екрани відповідають операційним системам Windows 7 operating system Home Premium і Mac OS X v.10.6.x. Фактичні екрани можуть бути іншими — це залежить від версії операційної системи.

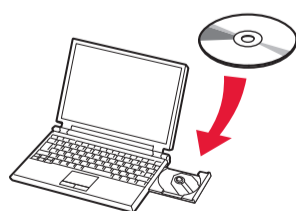
## 1



**1** Нажмите кнопку **ВКЛ (ON)**, чтобы выключить принтер. Шум работы прекращается примерно через 1 минуту.

**1** Натисніть кнопку **УВІМК. (ON)**, щоб вимкнути принтер. Робочі шуми припиняться приблизно через 1 хвилину.

## 2



**2** Вставьте компакт-диск в компьютер.

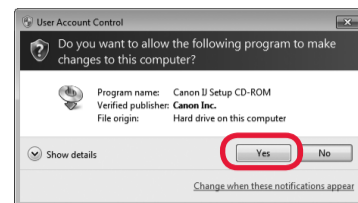
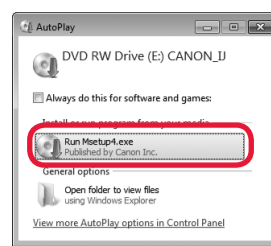
Если кабель USB уже подключен, отсоедините его. Если на экране компьютера отобразится сообщение, щелкните **Отмена (Cancel)**.

**2** Вставте компакт-диск у комп'ютер.

Якщо USB-кабель уже приєднано, від'єднайте його. Якщо на комп'ютері з'явилось повідомлення, клацніть **Скасувати (Cancel)**.

## 3

### Windows



### Macintosh



**3** Для продолжения следуйте инструкциям на экране. При появлении диалогового окна **Выбор языка (Select Language)** выберите язык.

Если автозапуск компакт-диска не выполняется, выполните следующие действия:

#### Windows

Дважды щелкните **(Мой) компьютер (My Computer)** > значок компакт-диска > **MSETUP4.EXE**.

#### Macintosh

Дважды щелкните значок компакт-диска на рабочем столе.

**3** Для продолжения дотримуйтеся інструкцій, що з'являтимуться на екрані. Якщо з'являється екран **Вибір мови (Select Language)**, виберіть мову.

Якщо компакт-диск не запускається автоматично:

#### Windows

Двічі клацніть **(Мій) комп'ютер ((My) Computer)** > піктограма компакт-диска > **MSETUP4.EXE**.

#### Macintosh

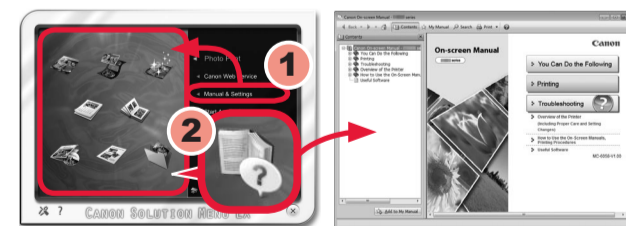
Двічі клацніть піктограму компакт-диска на робочому столі.

Для завершения установки следуйте инструкциям на экране компьютера.

Для завершения встановлення дотримуйтеся інструкцій, що з'являтимуться на екрані комп'ютера.

## Чтение Электронное руководство на компьютере

### Прочитайте Екранний посібник на комп'ютері



После установки запускается программа «Solution Menu EX».

Для открытия **Электронное руководство** щелкните **Руководство и параметры (Manual & Settings)** > **Электронное руководство (On-screen Manual)**. Обращайтесь к этому руководству для получения сведений о функциях, операциях и советов по устранению неисправностей.

Для установки необходимо выбрать **Solution Menu EX** и **Электронное руководство**.

Після встановлення запуститься програма «Solution Menu EX».

Щоб відкрити **Екранний посібник**, клацніть **Manual & Settings** > **On-screen Manual**. Звертайтеся до нього для отримання докладних відомостей про функції, операції і поради щодо усунення неполадок.

Програма **Solution Menu EX** та **Екранний посібник** мають бути вибрані для встановлення.